

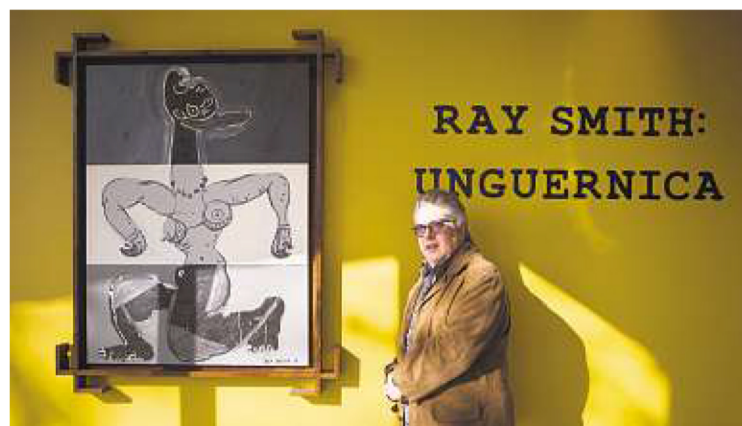
CULTURA

# CON 'UNGUERNICA' RAY SMITH CAVILA SOBRE LA GUERRA

**02** El artista méxico-estadounidense Ray Smith presenta en Houston su exposición *Unguernica*, conformada por pinturas al óleo y esculturas basadas en el histórico cuadro *El Guernica*, de Pablo Picasso.

Marie D. De Jesús / La Voz de Houston

La obra de Ray Smith estará en exhibición en la McClain Gallery hasta el 5 de marzo.



LAVOZDEHOUSTON.COM | EDICIÓN DE MIÉRCOLES 27 DE ENERO DE 2016 AÑO 37, NO. 8

# LaVoz

DE HOUSTON

GRATIS  
AN EDITION OF  
HOUSTON  
★  
CHRONICLE

V 2 LA VOZ DE HOUSTON

MIÉRCOLES 27 DE ENERO DE 2016

## ENTRETENIMIENTO



Marie D. De Jesús / La Voz de Houston

Ray Smith posa frente a un par de los cuadros que presenta en la McClain Gallery de Houston.

## Ray Smith reinterpreta una pintura clásica

El artista expone su obra en Houston por primera vez

David Dorantes

En cada una de sus obras, el artista méxico-estadounidense Ray Smith invita a la reflexión sobre temas sociales que siempre han sacudido a la humanidad, como la guerra y la intolerancia.

Smith llega ahora a Houston para presentar por primera vez una exposición de su obra *Unguernica*, con una serie de pinturas al óleo y esculturas que tienen como referencia el famoso cuadro *El Guernica*, del pintor español Pablo Picasso.

Desde el sábado 23 de enero y hasta el sábado 5 de marzo, su trabajo está en exhibición en la McClain Gallery.

“Me interesó mucho la idea de cómo reutilizar a Picasso... Estaba un día viendo la televisión y vi a (el general y exsecretario de Estado de EE.UU.) Colin Powell anunciando en las Naciones Unidas, frente a un tapiz de *El Guernica*, que íbamos a bombardear Irak. Eso me pareció paradójico”, rememora Smith sobre los sucesos del 5 de febrero de 2003.

La paradoja reside, explica Smith, en que *El Guernica* (1937) es un cuadro mural que Picasso hizo para protestar por la destrucción de un pueblo en el norte de España durante la Guerra Civil en ese país.

“Se me hizo muy extra-

ño que Powell hablara de un bombardeo frente a la réplica de un cuadro histórico que es una pintura política en contra de la guerra”, detalla.

Smith tomó entonces fragmentos de las figuras de *El Guernica* y los repintó en sus propias obras o hizo esculturas con pedazos de concreto y neumáticos.

Smith, de 56 años, nació de padre estadounidense y madre mexicana en Brownsville, Texas, y creció en la Ciudad de México. Al hablar, brinca constantemente del inglés al español y viceversa.

“Cuando Powell hablaba me di cuenta que *El Guernica* se reflejaba en el piso y, por medio de diversos programas de computadora, capturé ese reflejo que usé como modelo para mis pintu-

ras. Acabé pintando el reflejo del cuadro”, detalla Smith sobre la técnica que utilizó para capturar las imágenes.

Entre los artistas que reconoce en su obra, Smith nombra a la pintora mexicana Frida Kahlo y al pintor estadounidense Andy Warhol.

La exposición en sí misma, dice Smith, no tiene el propósito de plantear una postura política, pero sí quiere provocar en el espectador una reflexión sobre la violencia, la intolerancia y la guerra. “Hay quien dice que todo el arte es político o tiene una intención política, tal vez sea así, pero en todo caso no es algo de lo que el artista sea consciente”, explica Smith.

david.dorantes@chron.com  
@HDaviddorantes

## BREVES



Archivo / Para La Voz de Houston

■ **MARIO DOMM:** El grupo mexicano de balada-pop Camila prepara una presentación en el Arena Theatre de Houston para el 30 de enero, según una fuente de ese centro de espectáculos, aunque falta ultimar detalles.

■ **CAIFANES:** El seminal grupo mexicano de rock, creador de temas de reflexión existencialista como *Viento, Afuera, Nubes, Piedra* y *Mátenme porque me muero*, actuará en el House of Blues de Houston el 11 de mayo como parte de una gira por Estados Unidos, confirmó el grupo en su página web.

■ **CRISTIAN CASTRO:** El cantante mexicano de baladas-pop parece haber encontrado quien lo haga sentir cabeza y en una mujer totalmente ajena a la farándula. El llamado *Gallito Feliz* sale con Hanna Jaff, de 29 años y quien se dedica a la filantropía y la política, según reveló la revista mexicana TVnO-TAS.



Archivo / H. Chronicle

LaVoz  
DE HOUSTON

HOUSTON  
★  
CHRONICLE

Germán Fernández-Moore  
Subeditor/Deportes  
(713) 362-7934  
gf.moore@chron.com

Silvia Struthers  
Editora de contenidos  
(713) 362-7347  
silvia.struthers@chron.com

801 Texas Ave.  
Houston, TX 77002  
teléfono:  
(713) 362-7171  
fax: (713) 362-2567

Para Publicidad:  
(713) 362-7506

Si quieres recibir  
La Voz:  
(713) 220-7211



o envía un email a  
chrondirect  
@chron.com



Home delivery  
opt out:  
(713) 220-7211  
or  
chrondirect  
@chron.com



@LavoZHouston



La voz de Houston